**UNIT 4**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | 英語 | 日本語 |
| １ | As newer and more powerful cell phones are brought | より新しくより強力な携帯電話が出回ると |
| onto the market, | 市場に |
| old cell phones | 古い携帯電話が |
| often end up being thrown away. | しばしば捨てられる羽目になる |
| Although large appliances such as refrigerators and air conditioners are usually recycled, | 冷蔵庫やエアコンといった大型家電製品は，ふつうはリサイクルされるが |
| so-called e-waste | いわゆる電子機器廃棄物 |
| ― cell phones, computers and other small gadgets ― | たとえば携帯電話，コンピュータ，その他の小型機器は |
| often ends up in the trash. | 最後にはゴミになることが多い |
| ２ | This large accumulation of e-waste | この大量の電子機器廃棄物の山は |
| has led to the birth of a new industry, | 新たな産業の誕生へとつながった |
| urban mining. | 都市鉱山の |
| Urban mining aims | 都市鉱山は目指している |
| to reclaim or recover precious metals and rare earth minerals | 貴金属やレアアース鉱物を再生利用したり回収したりすることを |
| from old worn-out electronic goods, | 使い古した電子製品から |
| turning trash into treasure. | ごみを宝物に変えて |
| Recently, | 近年 |
| in Japan, | 日本では |
| a campaign to recycle old cell phones | 古い携帯電話をリサイクルする運動の |
| resulted in 577,000 cell phones being collected | 結果として577,000個の携帯電話が回収された |
| in just 100 days. | わずか100日の間に |
| These phones yielded | これらの電話はもたらした |
| 22 kilograms of gold, | 22キログラムの金 |
| 79 kilograms of silver, | 79キログラムの銀 |
| 2 kilograms of palladium | 2キログラムのパラジウム |
| and over 5 tons of copper. | そして5トンを超える銅を |
| ３ | Urban mining is a growth industry around the world. | 都市鉱山は，世界の成長産業である |
| In California | カリフォルニアでは |
| since the state passed a law to encourage recycling, | 同州がリサイクルを促進する法案を可決して以来 |
| nearly 1 billion pounds of e-waste have been processed. | 10億ポンド近い電子機器廃棄物が処理されてきた |
| California now has 60 recyclers and 600 e-waste collectors. | カリフォルニアには現在，60社のリサイクル業者と600社の電子機器廃棄物回収業者がある |
| Seeing the success of the California law, | カリフォルニアの法律の成功を目の当たりにして |
| 24 other states in the United States | アメリカ合衆国の他の24州が |
| have passed e-waste laws. | 電子機器廃棄物（リサイクル）法を通過させた |
| These laws have helped the urban mining industry grow. | これらの法律は，都市鉱山産業の成長を促進してきた |
| John Shegerian, | ジョン・シージェリアン氏は |
| the CEO of Electronic Recyclers International | エレクトロニック・リサイクラーズ・インターナショナル社の最高経営責任者である |
| says | 語る |
| his company now processes | 彼の会社が今では処理していると |
| 120 million pounds of e-waste a year. | 年間1億2,000万ポンドの電子機器廃棄物を |
| ４ | Another driving force | もう１つの原動力は |
| behind the growth of urban mining | 都市鉱山の成長の背後にある |
| is the instability and uncertainty in the global supply | 世界的供給における不安定さと不確かさである |
| of precious metals and rare earth minerals. | 貴金属やレアアース鉱物の |
| China supplies 97% of the world’s rare earth minerals. | 中国は世界のレアアース鉱物の97パーセントを供給している |
| However | しかし |
| China has recently moved to limit these exports. | 中国は最近これらの輸出を制限し始めた |
| As a result | その結果 |
| people have begun to look for other sources | 人々は他の供給源を模索し始めた |
| for these rare earth minerals. | これらのレアアース鉱物の |
| ５ | Urban mining is not without its drawbacks. | 都市鉱山に欠点がないわけではない |
| First of all, | 第一に |
| recovering materials from e-waste | 電子機器廃棄物から原料を回収することは |
| is expensive | 費用がかかる |
| and requires a tremendous amount of energy. | そして莫大な量のエネルギーを必要とする |
| In addition, | さらに |
| a lot of e-waste | 多くの電子機器廃棄物は |
| is sent to third world countries | 第三世界へ送られる |
| where people are forced to work | 人々が強制的に働かされる |
| in unsafe working conditions. | 危険な労働環境のもとで |
| Since e-waste can be toxic, | 電子機器廃棄物は有毒であることもあるので |
| it can be dangerous | それは危険になりうる |
| for both the workers and the surrounding environment. | 労働者と周辺の環境のどちらにとっても |
| ６ | What is needed | 必要とされるのは |
| is responsible urban mining. | 責任ある都市鉱山業である |
| Governments need to pass laws | 政府は法律を通す必要がある |
| to increase safety. | 安全性を高めるための |
| Secondly, | 次に |
| consumers need to pay | 消費者は費用を支払う必要がある |
| for their used products to be recycled | 自分たちの使用済みの製品がリサイクルされるための |
| in a safe and responsible way. | 安全で責任あるやり方で |
| Urban mining is expensive | 都市鉱山にはお金がかかる |
| but if it’s done properly | しかし，もし適切に行われれば |
| it will continue to be a growing industry | それは成長産業であり続けるであろう |
| for years to come. | この先何年も |